*La Roseraie*ko pazienteak Biarritzeko hondartzetako batean.
Pacientes de La Roseraie *en una de las playas de Biarritz.*

"AULA / GELA" programa

Ostiralero, Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako "Aula / Gela" programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiekzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa "Aula / Gela" de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.

AZAROAK 15 NOVIEMBRE

HITZALDIA / CONFERENCIA

Odisea 1937

Hizlariak / Ponentes

Aitor Miñambres** & **Mauro Saravia

ZARAUZKO UDALA

Photomuseum

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udala, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

Zerbitzuak
Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteka
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketa iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia
Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera
Arrunta: 6 €
Murriztua: 3 €

Asteazken eta ostiraletan museoaren sarrera doakoa izango da

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

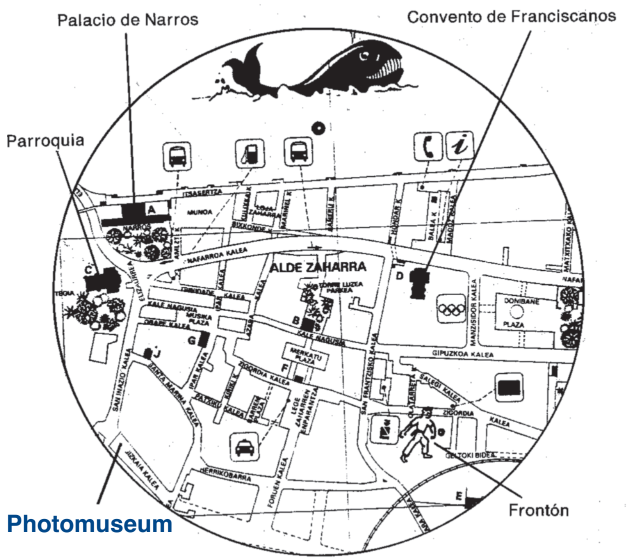
Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios
Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

Horario
De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas
Normal: 6 €
Reducida: 3 €

Los miércoles y los viernes, la entrada al museo será gratuita



Odisea 1937
2024ko urriaren 22tik abenduaren 1era
Zabaltzea: urriaren 22an, 17:00etan

Odisea 1937
22 de octubre - 1 de diciembre de 2024
Apertura: 22 de octubre, 17:00 horas

1993tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarautz

kutxa FUNDAZIOA

*La Roseraie*ko egoiliar zaurituak eta medikua ospitaleko terrazan.
Residentes heridos de La Roseraie *y personal médico en la terraza del hospital.*

Habana itsasontzi-ospitaleko erizainen taldea Bordelen.
Grupo de enfermeras del barco hospital Habana *en Burdeos.*

*La Roseraie*ko pazienteak ospitalearen inguruan.
Pacientes de La Roseraie *en las inmediaciones del hospital.*

ODISEA 1937

Euskadin Gerra Zibilaren ondorioz, adin eta egoera guztietako milaka gizon-emakumek benetako odisea izan zuten, eta horrek ustekabeko lekuetara eraman zituen.

Horietako bat, Federico González Santiago euskal borrokalaria, bizipen kaltegarri horietako baten protagonista izan zen, eta dokumentu eta argazki bilduma oso bat gorde zuen betiko, orain lehen aldiz argitara ateratzen direnak, herritarrek ezagutzeko eta Memoria Demokratikoa gauzatzeko.

1937ko ekainaren 15ean Bilboren defentsan zaurituta, Federico Santanderrera eraman zuten lehenik, eta Asturiasera gero. Handik, Frantziako kostaldera iristea lortu zuen modu prekarioan, armada frankistaren aurrerapenetik ihesi.

Han, ehunka gudari eta euskal miliziano artatu zituzten Eusko Jaurlaritzako osasun-zerbitzuek; lehenik, Bordelen, *Habana* baporean, itsasontzi-ospitale gisa gaituta, eta, ondoren, Bidarten (Lapurdi), *La Roseraie* egoitzan, gerrako zauritu eta mutilatuentzako ospitale bihurtuta.

*La Roseraie*tik 1.600 gudari eta zibil baino gehiago igaro ziren. Lehenengoek ere lanbide bat ikasteko aukera izan zuten. Bigarren Mundu Gerra hasi zenean, 1939ko irailaren 1ean, gizon horiek Frantziako gerra-ahaleginarekin lagundu zuten lantegietan eta armategietan, porrota eta lurraldearen alemaniar okupazioa gertatu zen arte.

Haietako askok etorkizun iluna zuten zain, Espainiako edo Frantziako kartzeletan edo Amerikako erbestean. Francisco Franco diktadorea hil eta urte batzuetara arte, mutilatu horiei ez zitzaien aitortuko eta konpentsatuko. Hau istorio horietako bat da.

Como consecuencia de la Guerra Civil en Euskadi, miles de hombres y mujeres de toda edad y condición se vieron abocados a una verdadera odisea que les llevó hasta lugares totalmente inesperados.

Uno de ellos, el combatiente vasco Federico González Santiago fue el protagonista de una de estas adversas vivencias y conservó para siempre una completa colección de documentos y fotografías que ahora salen a la luz, por primera vez, para conocimiento de la ciudanía y ejercicio de Memoria Democrática.

Herido el 15 de junio de 1937 durante la defensa de Bilbao, Federico fue trasladado a primero a Santander y después a Asturias, lugar desde donde consiguió hacerse precariamente a la mar para alcanzar la costa francesa, huyendo del avance del ejército franquista.

Allí, cientos de gudaris y milicianos vascos fueron atendidos por los servicios sanitarios del Gobierno vasco, primero en Burdeos, en el vapor Habana *habilitado como barco-hospital, y después en Bidarte (Lapurdi), en la residencia* La Roseraie, *convertida en hospital para heridos y mutilados de guerra.*

Por La Roseraie *pasaron más de 1.600 combatientes y civiles. Los primeros también tuvieron ocasión de aprender un oficio. Comenzada la Segunda Guerra Mundial, el 1 de septiembre de 1939, estos hombres colaboraron con el esfuerzo de guerra francés en fábricas y arsenales, hasta que sobrevino la derrota y la ocupación alemana del territorio.*

A muchos de ellos les esperaba un futuro oscuro, en cárceles españolas o francesas, o en el exilio americano. Hasta años después de la muerte del dictador Francisco Franco, estos mutilados no verían reconocida y compensada su condición. Esta es una de esas historias.

Komisarioak:
Aitor Miñambres
Mauro Saravia

Fondo
Federico González
Funtsa

GIPUZKOA
Foru Aldundia · Diputación Foral

Burdin Hesia · Cinturón de Hierro
MUSEO MEMORIAL
OROIMENAREN MUSEOA